

93 : 1 **PSALMUS IPSĪ DĀVĪD QUĀRTĀ SABBATĪ: Deus ultiōnum
Dominus; Deus ultiōnum liberē ēgit.**

A psalm for David himself on the fourth day of the week. The Lord is the God to whom revenge belongeth: the God of revenge hath acted freely.

93 : 2 **Exaltāre, quī iudicās terram; redde retribūtiōnem superbīs.**

Lift up thyself, thou that judgest the earth; render a reward to the proud.

93 : 3 **Usquequo peccātōrēs, Domine, usquequo peccātōrēs
glōriābuntur:**

How long shall sinners, O Lord, how long shall sinners glory?

93 : 4 **Effābuntur et loquentur inīquitātem; loquentur omnēs, quī
operantur injūstitiam?**

Shall they utter and speak iniquity; shall all speak who work injustice?

93 : 5 **Populum tuum, Domine, humiliāvērunt, et hērēditātem tuam
vexāvērunt.**

Thy people, O Lord, they have brought low, and they have afflicted thy inheritance.

93 : 6 **Viduum et advenam interfēcērunt, et pūpillōs occidērunt.**

They have slain the widow and the stranger, and they have murdered the fatherless.

93 : 7 **Et dīxērunt: Nōn vidēbit Dominus, nec intelletget Deus Iācōb.**

And they have said: The Lord shall not see: neither shall the God of Jacob understand.

93 : 8 **Intellegite, īnsipientēs in populō, et, stultī, aliquandō sapite.**

Understand, ye senseless among the people, and, you fools, be wise at last.

93 : 9 **Quī plantāvit aurem, nōn audiet? Aut quī fīnixit oculum, nōn
cōnsiderat?**

He that planted the ear, shall he not hear? Or he that formed the eye, doth he not consider?

93 : 10 **Quī corripit gentēs nōn arguet? Quī docet hominem
scientiam?**

He that chastiseth nations, shall he not rebuke? He that teacheth man knowledge?

93 : 11 **Dominus scit cōgitātiōnēs hominum, quoniam vānae sunt.**

The Lord knoweth the thoughts of men, that they are vain.

93 : 12 **Beātus homō, quem tū ērudierīs Domine, et dē lēge tuā
docuerīs eum,**

Blessed is the man whom thou shalt instruct, O Lord, and shalt teach him out of thy law.

93 : 13 **ut mītigēs eī ā diēbus malīs, dōnec fodiātur peccātōrī fovea.**

that thou mayst give him rest from the evil days, till a pit be dug for the wicked.

93 : 14 **Quia nōn repellat Dominus plēbem suam, et hērēditātem suam
nōn dērelinquet,**

For the Lord will not cast off his people, and he will not forsake his own inheritance,

93 : 15 **quoadusque iūstitia convertātur in iūdicium: et quī iuxtā
illam omnēs quī rēctō sunt corde.**

until justice be turned into judgment, and they that are near it are all the upright in heart.

93 : 16 **Quis cōsurget mihī adversus malignantēs? Aut quis stābit
mēcum adversus operantēs inīquitātem?**

Who shall rise up for me against the evildoers? Or who shall stand with me against the workers of iniquity?

93 : 17 **Nisi quia Dominus adiūvit mē, paulō minus habitāset in
īfernō anima mea.**

Unless the Lord had been my helper, my soul had almost dwelt in hell.

93 : 18 **Sī dīcēbam: Mōtus est pēs meus; misericordia tua, Domine,
adjuvābat mē.**

If I said: My foot is moved; thy mercy, O Lord, assisted me.

93 : 19 **Secundum multitudinem dolōrum meōrum in corde meō,
cōsōlātiōnēs tuae laetificāvērunt animam meam.**

According to the multitude of my sorrows in my heart, thy comforts have given joy to my soul.

93 : 20 **Numquid adhaeret tibī sēdēs inīquitātis, quī fingis labōrem in
praeceptō?**

Doth the seat of iniquity stick to thee, who framest labour in commandment?

93 : 21 **Captābunt in animam jūstī, et sanguinem innocentem
condemnābunt.**

They will hunt after the soul of the just, and will condemn innocent blood.

93 : 22 **Et factus est mihi Dominus in refugium, et Deus meus in
adjūtōrium speī meae.**

But the Lord is my refuge, and my God the help of my hope.

93 : 23 **Et reddet illīs inīquitātem ipsōrum, et in malitiā eōrum
disperdet eōs; disperdet illōs Dominus Deus noster.**

And he will render them their iniquity, and in their malice he will destroy them; the Lord our God will destroy them.